



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80614243
Del. No. : 2000
Fecha Exp. : 10.07.2024
Del. Date : 10.07.2024

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Mondragon 20500
City : País : España

Transportista/Carrier Transport number: 362460
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : Matrícula : 1354JJJ
Plate No : Remolque : QAMQ640
Remoc.plate : Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
C/destino : Magna PT S.p.A.
Del.address : Via dei Ciclamini, 4
Planta : Modugno Bari 70026
Center : Italia
Puerta de descarga : Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cm/Bu Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
M0139024	CARTER MECANISMOS M01 KUEHNE+MAGEL S.R.L. ACCEITTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 250 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: ☒ SI ☐ NO Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: 16/07/2024 Firma:	250		PZA	TBA-501494 TBA-501711 180373353 5813582643	010 060		25	550004630601		
Peso neto total : Total net weight:		2.009		Peso bruto total : Total brut weight :		2.651		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		010	

Observaciones:
Comments :

Proveedor / Supplier FAGOR EDERLAN S. COOP.	Recepcion / Receiver F. J. Fagor Ederlan	Conforme / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
--	---	---------------------	---------------------	-------------------------

A RILENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Torrebaso 1000 20040 - ESKORRI (Guipúzcoa) 153. E.F. 200 15200		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).				
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MACNAPS PA VIA DEI CICLANINI 4 MODUGNO BARI 70026 ITALIA		16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) Luis Rodríguez Barrera NIF 71415670-A C/ Sarajevo 3, 2ª 1ª Tel. 678556126 08820 El Prat de Llobregat (BCN) Luis.ropa70@gmail.com				
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) MODUGNO BARI ITALIA		17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) sub vettore Galdo Trasporti srl Via Aria Vecchia, 4 83039 Pratica Serra (AV) P.IVA 02952250641 Albo AV/6900599/R Pec: galdotrasportisrl@pec.it				
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ARRASATE ESPAÑA 10.07.2024		18 Reservas y observaciones del transportista Carrier's reservations and observations Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionado de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada; Motín, huelga o guerra y multas por exceso de peso.				
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'Emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto Kg. Poids brut Kg. Gross weight in Kg	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3
40 contenedora piezas auto				11370kg		
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions	19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo (Acuerdo A.E. T. R.)					
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery 16 LUG 2024				
21 Formalizado en Etablie à Established in Arrasate 10.07.2024		22 sub vettore Galdo Trasporti srl Via Aria Vecchia, 4 83039 Pratica Serra (AV) P.IVA 02952250641 Albo AV/6900599/R Pec: galdotrasportisrl@pec.it				
23 Luis Rodríguez Barrera NIF 71415670-A C/ Sarajevo 3, 2ª 1ª Tel. 678556126 08820 El Prat de Llobregat (BCN) Luis.ropa70@gmail.com		24 Lugar y fecha de recepción de la mercancía Lieu et date de réception de la marchandise Place and date of receipt of the goods 16 LUG 2024				

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
En case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

AL 02031